

**SLCAO UP-  
COMING  
EVENTS**

- Tri-City Cricket Tournament, August 3-4
- AGM, October

# සරසවි

The newsletter of Sri Lanka Canada Association of Ottawa (SLCAO)

VOLUME 1, ISSUE 3

JULY 2013

**INSIDE THIS  
ISSUE:**

Highlights from Annual Sports Meet	2
Saturday Morning	3
ශ්‍රී ලංකා විමර්ශන	3
කන්දා මාලික	4
Canadian Tulip Festival	4
අපේ කොමි තීරණ	4

## Editorial - Summer is upon us finally

After long snowy winter and a not so warm spring, finally we start seeing some signs of summer in early July. Middle of July had few humid days mixed with thunderstorms. Now, the weather appear to settle down to normal mid summer weather.

Most of our community members look forward to the familiar, sunny and humid weather to get outside

and enjoy the weather. In this volume we cover some of SLCAO outdoor activities like the Annual Sports Meet.

Many thanks to the contributors of articles. The success of a newsletter or magazine of this nature depends upon variety and participation.



## Crocodiles - An article by Jaliya Rasaputhra

Sri Lanka held the World Crocodile Conference in May, 2013. This conference sponsored by the IUCN (International Union of Conservation of Nature) was one of the largest gatherings of all the world's leading crocodile experts, researchers and biologists to ever gather. It was an international conference held in relative peace with few political influences.

The fact that the IUCN chose Sri Lanka for this conference provided Sri Lanka with great prestige. It is also was an excellent opportunity for Sri Lankan crocodile experts and wildlife biologists to exchange information on crocodile conservation methods, critical factors affecting crocodile populations and modern technologies that could be used to conserve crocodile populations, reduce human crocodile conflicts and sustain crocodile populations for all of us to enjoy.

The Saltwater crocodile and the mugger (or marsh) crocodile are Sri Lanka's two main species of crocodile. Both are listed in the

IUCN red list as threatened. Threats to crocodiles include poaching, habitat loss, river sand collection, predators, lack of prey species (fish) and river valley soil erosion.



Wildlife managers need good



management techniques to keep both crocodile populations viable.

A good example of crocodile conservation is the Gharial Conservation Program in Chitwan, Nepal. The gharial is a long snouted, crocodile with weaker legs than Sri Lanka's Saltwater or mugger crocodiles. As gharials were critically endangered, international conservation organiza-

tions helped to build a Gharial Breeding Centre in Chitwan. I had the opportunity to visit this centre and interview some of the biologists there.

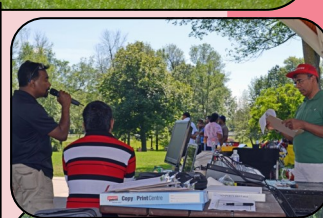
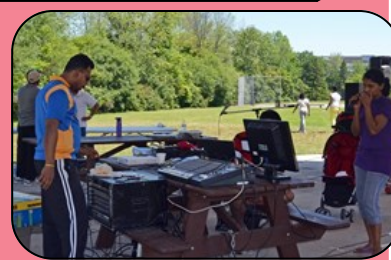


The biologists explained to me that, although gharial breeding has been a success at the centre, they were not yet able to sustain a wild gharial crocodile population with released crocodiles. There were several reasons. First, when they hatched eggs and released



small gharials to the wild and predators decimated the babies. Then they bred the crocodiles to a more mature juvenile age and released them. These more mature crocodiles did not survive either.

(Continues on Page 4..)



Photographs by: Jaliya Rasaputhra

**Saturday Morning 'Alarm'**

*The Calling:*

Purr....., Purr....., relentlessly Purr.....  
 Jump on the bed for a morning stir  
 A gentle bite on Lily's warm ear, to make it very clear,  
 It's time for my breakfast, the morning's here!  
 Rub on her face, rub on her back  
 Rub all over to get her on the 'morning track'  
 Pull on her cover, pull her hair back  
 Whatever it takes, I want my morning snack!  
 Tis my routine, but no one seems to care,  
 With a little luck, Lilly may wake and stare  
 'Knead' on her tummy to show love with care,  
 Should I bite her toes?  
 What a strange frenzy in my head! I dare!  
 Sleep till noon, for all I would care,  
 Though I have cat-naps, without much fanfare,  
 'Forget not to feed me', is my little prayer,  
 For aren't I your little orange 'huggy-bear'?

*The Response:*

Sneeze! Sneeze! *Gesundheit!* ... Sneeze!  
 A fur ball on the bed is polluting the breeze  
 A loud roaring tiger with a very wet nose, or  
 Is slime on my face from the muddy garden hose?  
 In and out I float in a dream,  
 A safari, a meadow and a beautiful stream  
 Peaceful it is, I could gaze and also could be seen  
 Eh, who encroaches on my space?  
 A soft bundle of fur cuddling in between  
 A nibble on my ear and a tail brushing my face  
 This could be a tiger, should I scream or embrace  
 One eye wants to open the other to feel the slumber  
 The purr in my ear vibrates and rumbles  
 Ah! Dawn is upon us, the 'alarm' rings in the day  
 Feed our little 'tiger', and kiss the sleep away  
 Life has a gentle meaning, one can never say,  
 Joy is our 'tiger', who could 'sneeze' that in dismay

**By Kumudini Nicholas**

**ගීත විමර්ශන**

**“හන්තානට පායන සඳ” ගීතයේ සැහවුන කතාව**

අපි පසු ගිය වෙලුමේ ඉදිරිපත් කලා අමරසිරි පිරිස් සුරින්නේ "හන්තානට පායන සඳ" ගීතයේ පද මාලාව. දැන මෙන්න ඒ ගීතයේ පිටපස වූ කතාව.

කෑගල්ල පැත්තේ ඉස්කෝලෙක හිටපු ගෑනු ලමයෙකුයි පිරිමි ලමයෙකුයි අතර අවුරුදු ගානක ආදර සම්බන්ධයක් තිබුණා. මේ ඉස්කෝලේ සිංහල උගන්නපු ගුරුවරයා දවසක් දැක්ක මේ දෙන්න එකතුවෙලා ආදරෙන් බත් මුලක් බෙදා ගෙන කනවා. සර් මේක ගන්න ගත්තේ නෑ. කාලය ටිකෙන් ටික ගෙව්ල ගිහිල්ල මේ දෙන්නම උසස් පෙල විභාගයට පෙනී සිටිය. ප්‍රතිපල ආවාම කෙල්ල හොඳට සමත් වෙලා A හතරකුත් එක්ක. කොල්ලගෙ ප්‍රතිපල ඒතරම් හොඳ නෑ. ඉතින් කෙල්ල පේරාදෙණිය විස්ව විද්‍යාලය තේර මේ සර්ටත් වැදල කියල ගියා.

තවත් අවුරුදු දෙකකට විතර පස්සෙ මේ සර් පාරේ යනවිට වෑන් රතයක් නතර කරල තරුණයෙක් බැහැරල ඇවිත් කතාකලා. එකකොට සර්ට මතක් වුනා ඒ අර බත් මුල බෙදා ගෙන කාපු දෙන්නගෙ තරුණයාය කියල. සර් ඇහුවේ "කොහොමද අර බත් මුල බෙදා ගෙන කාපු ගෑනු ලමය" කියල, තරුණයාගෙ මුහුණ ටකක් වෙනස් වෙලා මෙහෙම කිව්ව "සර් මං ඒ සම්බන්දේ අත හැරියා" කියල. එතකොට එ සර් ඇහුව "මොකද පුතේ එහෙම කලේ" කියල. එකකොට ඒ තරුණයා කිව්ව "එයා ඒ ලෙවල් පාස්වෙලා පේරාදෙණියෙ Campus එකට ගියා. නමුත් මට යන්න බැරවුනා. එයාගෙ ලෝකේ දැන් හුනක් වෙනස්නෙ සර්. මං ආපහු එතනට කඩා පැන්නොත් එයාට ගොඩක් දේවල් නැති වෙනව. එහෙ ගොඩක් ලස්සනයි සර්. මං ආයිත් එයාගෙ ජීවිතේට ඇතුලු වෙලා එයාගෙ සතුට නැති කරන්න මට හිත දෙන්නෙ නෑ. ඒයා හොඳින් ඉන්නව ඇති". මේ කතාව අහපු සර්ට ඒක හෙදට හිතට වැදුන. තවත් අවුරුදු කීපෙකට පස්සෙ ඒ කතාව මුල් කර ගෙන එයා ලිව්ව "හන්තානට පායන සඳ" කියන මිහිරි ගීතය. ඒ සර් තමයි ධම්මික බන්ධාර සුරින්න. මේ කතාව ධම්මකගේ කටිත්ම අභන්ත කැමති නම් යන්න වෙතට...

<http://www.youtube.com/watch?v=SmMC03cII88>

රලන වෙලුමෙන් "එදා මෙදා තුර" ගීතය හා පසුබිම.....

### නන්දා මාලිනි - ගීතාවලි

දැරයේ පිනට පහල වූ අනු ගන්‍ය කලා ශූරීන් දෙපලක්, නන්දා මාලිනි සමඟ රෝහන වීරසිංහ, මොන්ට්‍රියෙල් නගරයේ සජීවී ප්‍රසංගයක් පවත්වන බව ඇසූ අප මිතුරු කලක් කලින් තියාම ලක ලැහැස්ති වූයේ තවත් මිතුරෙකු මාර්ගයෙන් පාසැල් බස් රියක් කලියට ගෙන විනෝද ගමනක ආකාරයෙන් ප්‍රසංගය නැරඹීමට යාමටය. පාසැල් වියේදී විනෝද ගමන් මතකයට නංවන මේ ගමනට කවීරන් උනන්දුවෙන් සහභාගිවූයේ තමන්ගේ තරුණ විය ආපසු මතක් කරන අයුරෙන් වන්නට ඇති.

ප්‍රසංගය උදෑසනම බාර්ටේන් බස් නැවතුම් පලම වක් රොස්වු සියලු දෙනාම අප මිතුරා පදවා ආ පාසල බස් රඟයට ගොඩවූවේ ඉතාමත් ආසාවෙනි. ගමන පිටත් වී විනාඩි පහකට පමණ පසු පටන් ගත්ත ගීත සාප්පය නැවතුනේ මොන්ට්‍රියෙල් නගරය සමීප වූ විටය. එයත් පොලියියෙත් නවත්වයි කියා ඇතිවූ කිය නිසා වෙන්න ඇති. සත්කාරයට බර මිතුරු මිතුරියන් සඳා ගෙන ආ එක එක වර්ගයේ කැවිලි පෙවිලිවලින් මග දිගටම සැමදෙනාට සත්කාරය ලැබුනේ ලංකාවේ අවුරුදු කාලය සිතියට නංවමිනි.

#### ප්‍රසංගය

මොන්ට්‍රියෙල් නගරයේ විශ්ව විද්‍යාල ශාලාවක පැවැත්වූ ප්‍රසංගය නැරඹීමට තුන්සියකට අධික ප්‍රමාණයක් පැමිණීම සියල්ලන්ගේ සතුටට හේතුවූනේ සාමාන්‍යයෙන් මෙවැනි සරල ශාස්ත්‍රීය සංගීත වැඩ සටහන්වලට සහභාගිවන්නේ සුලු ප්‍රමාණයක් නිසාය. කාර්මික දෝෂ නිසා ටිකක් පරක්කු වුවත්, ප්‍රසංගය ආරම්භ වූ මොහොතේ පටන් අවසානය තෙක් ප්‍රේක්ෂක අප සැම සිටියේ මියුරු සංගීතයෙන් මෝහනය වියයි කිවොත් එය නිවැරදිය.



හැරට නව වසරේ පසුවන නන්දා ප්‍රසංගය ආරම්භ කලේ "අමීම්බරුනේ" ගීතයෙනි. ඇගේ හඬෙන් ගෙන ආ තරුණ්‍යය අප සැම පුද්ගලයන්ට සතුටටත් පත් කලේය. පසුබිම් වාදනයට සහභාගිවූනේ සිව්දෙනෙක් වුවත්, සංගීතයේ කිසිම අඩුවක් නොදැනුනේ ඒ ප්‍රබුද්ධ ශිල්පීන්ගේ දක්ෂකම නිසාමය.

අප අසා පුරුදු ගීත රාශියක් ගැසූ නන්දා ප්‍රේක්ෂක අපවත් ගායනයට දවටා ගත්තේ අපටත් නොදැනුවත්වම වාගේය. "සුලං කපොල්ලේ", "සාරි පොඩිත්තක්", "මන්දනාචි කාරනාචි" ආදී ගීත මුලු ශාලාවම නන්දා සමඟ ගායනාකලේ මහත් හත්තියත් ආදරයත් ඇතිවය. ඇ "රන් කොන්දෙන", "සුදු හාමිනේ", "මුලු නුවරම" ආදී පැරණි, ප්‍රසිද්ධ ගීත ගායනා කලේ ප්‍රේක්ෂක අපේ හදවත් සසල කරවමිනි.

රෝහන නන්දාට හවුල්වී "රත්තරන් දවේ", "ගලන ගගකි පිවිනේ" වැනි යුග ගී ගැසූවේ මුලු ශාලාවම නලවමිනි. රෝහන

ගැසූ "මතු කුඩ ඉහලන" ගීතය ප්‍රසංගයට තවත් අලංකාරයක් එක් කලේය.

#### ආපසු ගමන

ප්‍රසංගය හමාර වී ආපසු එනවිටදීද පටන් ගත් අපේ සාප්පය නැවැත්වූයේ ගමන පටන් ගත් ස්ථානයට ආපසු පැමිණි විටදීය. ආපසු එන ගමනේදී තද විදුලි කෙටිමි සමඟ ආ මොර සූරන වැස්ස මැද අපව ප්‍රවේශමෙන් ආපසුගෙන ආ මිතුරාට දහසක් ස්තූති හිමිවේ. ගමනින් පසුව ආ රමේලයන් කියවන විට අපට සිතුවේ බසයේ ගිය හැම දෙනාම මේ ගමනින් ඉතාමත් ප්‍රීති වූ වයය.

#### Crocodiles... (continued from Page 1)

The biologists explained to me that captive gharials are fed with dead fish from the time they are hatched. As a result, captive bred gharials completely lose their natural hunting instinct to catch fish in the wild (the gharial is a fish eater). This leads released populations to decline quickly. It remains a problem for biologists to teach bred gharials to catch and eat fish during captivity before being released.

It is problems like these for gharials, muggers, saltwater crocodiles that were addressed at the World Crocodile Conference so as to effectively conserve our crocodile species. This is an important part of preserving the biodiversity of our forests.

Canadian Tulip Festival- - Redolence of friendship between two countries By Rajendra Alwis (...continued from the last volume)

Delighted by the prominence given to the tulips in the nation's capital, the Crown Princess Juliana sent a personal gift of 20,000 bulbs more, requesting that a portion of them to be planted at the Ottawa Civic Hospital Campus.

Today, Ottawa receives an annual gift of 20,000 tulips bulbs from Netherlands, 10,000 from the Royals family and 10,000 from the International Flower Bulb Centre of Holland.

The cascade of flowerbeds scattered in and around the National Capital Region over the years solely evolved into an exciting potpourri of colours that speak vividly of spring peace and lasting friendship between Canada and Netherlands.

Queen Juliana was Head of State of the Netherlands from 1948 to 1980, who died at a ripe age of 95 years in March 2004.

She had four daughters, respectively Beatrix, Irene, Margriet and Christina. Queen Beatrix, the elder sister of Princess Margriet who was born in Ottawa was the Royal Head of the Netherlands till end of April 2013.

### අපේ සොමි තීරුව

රෑ දෙනොඩන වැඩ ඇර ගෙදර එන මට පරිගනකය අල්ලපු ගමන් වෙන්නේ ඒකෙ දෝසයක් නිසා හරි හයිසෙන් පිරිත් පටන් ගැනිමයි. මොකද ඒ අපේ උන්දෑ පුරුද්දක් විදියට රෑට නිදියන්න ඉස්සර පරිගනකයෙන් පිරිත් අහන හින්දයි (හොඳ වැඩක්, කරන්න පුලුවන්නම්!). අර කම්මලේ බල්ලට හෙන ගැනුවට ගානක් නෑ කියල පරණ කියමනක් තියනවනේ. ඒ වගේ මටත් දැන් ඒක පුරුදයි.

ලඟදී මට අපුරු සිද්දියක් උනා. සිකුරාදාවක රාජකාරි හමාර කර ගෙදර ආපු මට දකින්න ලැබුනේ කෑම මේසය උඩ තියෙන පරිගනකයයි. අල්ලපු ගමන් සාමාන්‍යයෙන් වෙනදේ දන්න නිසා රවුමක් කැරකලා පොඩි විපරමක් කරල බැලුවාම "බඩු රස්කොයි". මම හිතුව එහෙනම් ගෙදර අය ඇහැරල

ඇති කියල. මොකද සිකුරාදු හන්දා පොඩි දෙන්නත් ඇහැරල ඉන්නව රෑ දෙනොඩන වෙනමයි. එගෙන් මෙහෙත් කරල තව්ටුවක් දාපු ගමන් මෙන්න ලංකාවේ ඉවත් විදුලි සේවයක සිත්දවක් යනවා "සිතිරයේ කුරුඳු ගීත ලස්සනයි..." කියල

එක අහපු ගමන්ම හිත දුවගෙන ගියා අවුරුදු 22 විතර ඇත කාලයකට. මලියදේව විද්‍යාලයේ සිසුවෙක්ව ඉන්න කාලයේ පේෂට අංසයේ වැසිකිලියක බිත්තියක හරිම ලස්සන කවියක් ලියල තිබුනා. එක මැකිගෙන යන තත්වයක තියන හින්දා රට භුනු කෑල්ලක් තෙත් කරලා ඒක ප්‍රතිසංස්කරනය කලා අනාගත සිසු කැලට්ටත් රස විදින්න. අවුරුදු 22ක් ගෙවුනත් මට යාන්තමට ඒ කවිය තාම මතකයි. සමහර විට එක පදයක්, වචනයක් එහා මෙහා වෙලා ඇති..

(වමන්ද විරකෝන්)

නෙලාගන්න බැරි අත්තක පිපුන මලකි M Sc  
 නෙලන්න බැරි තවත් මලකි මට නොලැබෙන B Sc  
 නෙලාගත්ත එකම මලයි එමල තමයි SSC  
 දෙලොවක් මැද අතරමංව අපි කරන්නෙ H Sc

ඔහොල්ලගෙන් මේ වගේ රස කතා ඇතිනෙ. එවන්න අපට... (එඩිටර්)